



鼻音 /m/、/n/ 與 /ŋ/ —No problem? (上)

文／史嘉琳 (Karen Steffen Chung)

國立台灣大學 外國語文學系副教授

最近聽到一個英語教材的廣告，其中女主角講電話時，聽到一長串快速的英語後，回答 “No problem.” [ˈnoʊ ˈprɒbləm]。講完電話，同事讚歎的問，你的英語怎麼變得這麼好？固然，問的人是針對她的聽力，不過，我不免想，促銷英語教材的廣告，怎麼不先糾正一下女主角的發音呢？

「鼻音」也算是台灣英語教學的另一個死角。一般的教科書大都沒有提出這方面的詳細講解，一般人大概也沒有察覺到這個問題的存在，或不知道問題的癥結，更不知道如何去糾正。可是不糾正，往往會讓聽的人相當困擾。

對於大多數的台灣學習者來說，出現在詞首

的 /-m/ 和 /-n/（如 **m**ice, **n**ice），沒有任何問題，發音跟國語的ㄇ和ㄋ幾乎是一樣的。唯一的小小差別是，唸國語ㄋ這個音時，舌尖會碰到上排牙齒的後面；唸英語 /n/ 這個音時，舌尖通常只會點到齒齦，不會碰到牙齒，可是這些微的差別並不影響，有的英語母語人士也會用齒音來唸 /n/。

出現在詞尾或音節尾的 /-m/ 和 /-n/，再加上第三個鼻音 /-ŋ/，問題就大了。

我們先談一下，鼻音 (nasals) 是什麼。鼻音（也叫「鼻腔音」）有前面提到的三種，就是：/m/、/n/、和 /ŋ/。鼻音跟口腔音 (oral sounds) 不同的地方是，唸鼻音時，上齶最後面的部分，就是

軟齶 (soft palate 也叫 velum)，會降下來，這樣就會讓從肺裡上來的氣流通過鼻腔呼出來。同時，口腔裡會有兩個發音器官互相接觸，阻斷氣流不能從嘴裡出來。是哪兩個器官相碰，就會決定所發出來的鼻音到底是 /m/, /n/, 還是 /ŋ/。雙唇閉著就會產生 /m/，這叫做「雙唇鼻音」(bilabial nasal)，等於國語的ㄇ。不過，跟國語不同的是，在英語裡，/m/ 也可以做音節的尾音。舌尖放在上排牙齒後的齒齦上就會產生 /n/ 這個音，這叫做「舌尖鼻音」(alveolar nasal)，等於國語的ㄋ (於詞首) 和ㄣ (於詞尾)。舌後 (也叫「舌根」) 碰觸軟齶就會產生 /ŋ/ 的音，這叫做「舌後鼻音」或「舌根鼻音」(velar nasal)，等於國語的ㄥ (國語和英語一樣，/ŋ/ 和ㄥ 不可以出現於詞首；不過，為了標示方言字，原先的注音符號有「ㄣ」這個符號，用來標詞首的 /ŋ/ 音)。想要更具體的瞭解這三種鼻音的發音位置，請看下面的圖示：



不要以為這只是書本上無聊枯燥的語音學理論，就懶得讀下去！根據筆者的教學經驗，一般的台灣學生對這些音不容易區別，也不清楚其確切的發音位置。少了這份認知，就很難每次把正確的音唸出來。所以現在花一些時間很具體的來體驗：**(1) 上唇與下唇、(2) 舌尖與齒齦、(3) 舌後與軟齶**碰在一起的感覺，清楚的瞭解到這三個發音位置之間的差異，就能把這三個鼻音正確的唸出來。將容易混淆的 /n/ 與 /ŋ/ 搞清楚，尤其重要。

這三個鼻音，英語、國語和閩南語一樣都有。不過，每個鼻音能出現在詞裡的什麼位置，這三個語言都有不同的限制。閩南語完全沒有這方面的限制，國語的限制最多，英語在其當中。

/m-/ 代表此音可以在詞首或音節首出現；/-m/ 代表可以做音節尾音。

	/m-/	/-m/	/n-/	/-n/	/ŋ-/	/-ŋ/
英語	mat	ram	nap	pan	X	pang
國語	麥	X	那	盼	X	胖
閩南語	麵	心	籃	新	夾	紅

實際狀況比以上所列要複雜些，因為在台式國語裡，ㄣ和ㄥ、一ㄣ和一ㄥ已經開始合併、不區分、變同音字。幸好ㄋ和ㄥ還分得清楚，這兩個詞尾鼻音的發音相當穩定可靠，所以我們會用ㄋ和ㄥ這兩個音做英語正音的參考。

從國語開始講起：ㄋ和ㄥ的發音為什麼不像ㄣ和ㄥ、一ㄣ和一ㄥ合併變同音字呢？我們用漢語拼音來把這些音拼出來，比較一下：

ㄣ en	一ㄣ in	ㄋ an
ㄥ eng	一ㄥ ing	ㄥ ang

ㄋ和ㄥ兩個音雖然只用一個符號來標，可是實際上這兩個符號都各自代表了兩個音；ㄋ等於母音ㄩ + 鼻音ㄣ；ㄥ等於母音ㄩ + 鼻音ㄥ。我們發現，ㄋ (an) 與ㄥ (ang) 用的是同一類型的母音，就是ㄩ或“a”類的低母音。不過，ㄋ與ㄥ裡的ㄩ，實際的發音卻差蠻多。原因是什麼呢？是因為ㄋ (an) 裡的 /n/ 是舌尖音，發音位置在口腔的前面，而ㄥ (ang) 裡的 /-ŋ/ 是舌後音，發音位置在口腔的後面。舌頭前後不同的位置影響了母音：前面的

鼻音 /n/ 搭配的是「戴帽子」的前母音 /a/（接近英語的前母音 /æ/。/a/ 的唸法：先唸出「安全」的「安」，再把 an 後面ㄣ /n/ 的音去掉；就是標準的 /a/）。相較之下，後面的 /-ŋ/ 搭配著後母音 /ɑ/（/ɑ/ 的唸法：「骯髒」的「骯」，去掉ㄨ後面ㄥ /ŋ/ 鼻音，即是標準的 /ɑ/）。反覆唸幾次就會發現，這兩個母音雖然都是ㄩ “a” 類的母音，不過，聽起來還是蠻不一樣的。

反過來，ㄣ和ㄥ、ㄣ和ㄥ裡的母音都差不多，沒什麼太大的差別。這兩個較高的母音比較沒有受到詞尾鼻音的影響，發音相近。時間久了，母音差不多的ㄣ (en) 和ㄥ (eng)、ㄣ (in) 和ㄥ (ing) 的鼻音字尾也開始變同音字了。ㄣ (an) 和ㄨ (ang) 多半是因為母音的的差異大，所以字尾的鼻音就不像ㄣ /ㄥ和ㄣ /ㄥ，合併成同音字了。

為什麼要講那麼多有關台式國語發音的問題呢？是因為這些台式國語發音會無形中影響台灣人的英語發音。台式國語中的ㄣ和ㄥ、ㄣ和ㄥ的不分，會使英語學習者原本該分的類似音，用一樣的發音來唸，比方說：

done	[dʌn]	dung	[dʌŋ]	dawn	[dɔ:n]	dong	[dɔ:ŋ]
ton	[tʌn]	tongue	[tʌŋ]	gone	[gɔ:n]	gong	[gɔ:ŋ]
run	[rʌn]	rung	[rʌŋ]	lawn	[lɔ:n]	long	[lɔ:ŋ]
sun	[sʌn]	sung	[sʌŋ]	pawn	[pɔ:n]	pong	[pɔ:ŋ]
stun	[stʌn]	stung	[stʌŋ]	prawn	[prɔ:n]	prong	[prɔ:ŋ]

有一個大原則可以幫我們分辨哪些音是 /n/ 尾音，哪些是 /ŋ/ 尾音。在英語裡，所有的雙母音 (/ai/、/ei/、/ai/、/au/、/ou/、/ɔi/、/ju/) 後，只能接兩種鼻音，就是雙唇鼻音 /m/ 與舌尖鼻音 /n/，不可能接舌後鼻音 /ŋ/。該唸 /n/ 詞尾的詞，千萬不要用舌後鼻音 /ŋ/ 來唸！可以用「恩典」的「恩」或「安全」的「安」中的鼻音尾音來比對是否正確。也可以用 Merriam-Webster 線上有聲

字典的音檔來仔細的聽，再模仿。

試讀以下的單字，記得要特別留意舌尖鼻音音節尾 /n/：

own	[oʊn]	down	[daʊn]
phone	[foʊn]	around	[ə'raʊnd]
tone	[toʊn]	county	['kaʊnti]

注意不要用一般台式英語舌後鼻音 [ŋ] 音節尾的錯誤唸法：[oʊŋ]、[foʊŋ]、[toʊŋ]、[daʊŋ]、[ə'raʊŋ]、['kaʊŋti]！

參考英文的拼法 (spelling)，通常就可以知道，該唸 /n/ 還是 /ŋ/。如果只看到 “n”，就唸 /n/，如：when [wɛn]、win [wɪn]、winter ['wɪntə]、want ['wʌnt]、concert ['kɒnsət]；看到 “ng” 時，不是唸 /ŋ/ 就是唸 /ŋg/，如：ring [rɪŋ]、long [lɒŋ]、singer ['sɪŋə]、hanger ['hæŋə]、finger ['fɪŋgə]、hunger ['hʌŋgə]、stronger ['strɒŋgə]；看到 “nk” 時，就要唸 /ŋk/，如：bank [bæŋk]、sink [sɪŋk]、chunk [tʃʌŋk]。

總而言之，英語裡 /m/、/n/ 與 /ŋ/ 三個鼻腔子音，尤其是做音節尾音時，要非常留意每個音的正確發音位置。如果對於這三個音不太有把握的話，建議從現在就開始注意與練習。

有幾個蠻重要的英語鼻音相關問題還沒講完，留到下期再繼續談，敬請期待！如果有問題的話，可以隨時在 Facebook 上的 Karen on Ivy League Analytical English 留言發問！👉



鼻音 /m/、/n/ 與 /ŋ/ —No problem? (下)

文／史嘉琳 (Karen Steffen Chung)

國立台灣大學 外國語文學系副教授

上期談過區別 /n/ 和 /ŋ/ 的重要性。我們這次將繼續探討英語裡容易混淆或唸錯的鼻音，以及這些鼻音前後接不同母音時的唸法。

1. /-n/ 與 /-ŋ/ 前的母音變化

對上期提過，國語的「ㄇ」和「ㄋ」，因為有不同的鼻音字尾（/-n/ 與 /-ŋ/），鼻音前的 ㄩ /ɑ/ 母音也有不一樣的唸法：/n/ 前的母音唸做 [a]，/ŋ/ 前的母音唸做 [ɑ]。「ㄇ」和「ㄋ」反覆的唸幾遍，就可以聽出母音的不同。有趣的是，在英語裡，有 /-n/ 字尾的 pan [pæn]（平底鍋）和有 /ŋ/ 字尾的 pang [pæŋ]（一陣痛）裡的母音也不一樣！pan 裡的 /æ/ 就是一般的 [æ] 母音，但是 pang 裡的 /æ/

有點偏向 [e] 的發音。另外，lend（借）與 length（長度）裡的母音也不一樣：lend 裡的 /ɛ/ 是普通的 [ɛ]，length 裡的 /ɛ/ 也比較偏向 [e] 的發音，比 pang 裡的 /æ/ 更接近 [e]。同樣，kin（親戚）與 king（國王）裡的 /ɪ/ 也不一樣。kin 裡的 /ɪ/ 就是一般的 [ɪ]，但是 king 裡的 /ɪ/ 有點偏向 [i] 的發音。想知道這幾個字的正確唸法，可用 Merriam-Webster 線上有聲字典聽聽看。要很用心聽才能聽得出來，而且要把每組的兩種音相互比較幾遍後才能聽出其差別。不過，一旦聽出來，會發現有很明顯的差別。

其實，這樣的母音變化不只是字尾有 /-ŋ/ 時才出現；有 /-g/ 字尾時，部分人的發音裡，也是這樣，只是不像有 /ŋ/ 字尾時那麼明顯。**要注意**，

這個 /-n/ 與 /-ŋ/ 前的母音發音變異現象只限於與 /æ/、/ɛ/、與 /ɪ/ 三個母音連用時。

下面的字，請分別仔細聽 MW 的發音後（也可只聽幾組），再跟著唸。請特別注意不同鼻音詞尾搭配的母音所產生的發音變化：

/-n/： 母音不變		/-ŋ/：母音的舌頭 位置較高		/-g/：舌頭位置 稍微高一點	
ban	[bæn]	bang	[bæŋ]	bag	[bæɡ]
bans	[bænz]	bangs	[bæŋz]	bags	[bæɡz]
pan	[pæn]	pang	[pæŋ]		
pans	[pænz]	pangs	[pæŋz]		
ran	[ræn]	rang	[ræŋ]	rag	[ræɡ]

lend	[lɛnd]	length	[lɛŋθ]	leg	[lɛɡ]
send	[sɛnd]	strengthen	[strɛŋθn]		
pen	[pɛn]			peg	[pɛɡ]

been	[bi:n]	bing	[bi:ŋ]	big	[bi:g]
bin	[bɪn]				
kin	[ki:n]	king	[ki:ŋ]		
pin	[pi:n]	ping	[pi:ŋ]	pig	[pi:g]
sin	[si:n]	sing	[si:ŋ]		
tin	[ti:n]	ting	[ti:ŋ]		
win	[wi:n]	wing	[wi:ŋ]	wig	[wi:g]

除了母音變化外，一定得好好注意詞尾鼻音 /-n/ 與 /-ŋ/ 的正確唸法。多數台灣學習者，因受到國語「ㄋ」和「ㄍ」母音變化的影響，習慣性的把 bangs 唸做 bans。聽過日本人講國語嗎？常可聽到類似的字尾鼻音發音問題（其實是剛好相反的問題）；「看」會唸做「抗」、「飯」會唸做「放」。聽他們這樣講，通常可以知道意思，但是會有衝動想糾正他們。如同英語的母語人士聽到台灣人把 consonant 唸做 [kɑnsənənt]，而不是正確的 [kɑnsənənt] 時，也會有一樣的感覺！糾正的方法：把“con”的部分先當做是中文的「咖恩」（「咖」要唸做「咖啡」的「咖」），連成一個

音節來唸（「ㄅㄩㄣ」），而不要唸錯誤的「ㄅㄨㄥ」。如果可以，最好請一位英語母語人士帶你練習，讓你知道唸對了沒有。

想要瞭解更多有關這個問題的話，請參考以下網頁：
<http://homepage.ntu.edu.tw/~karchung/intro%20page%2015.htm>
 或用 allophones, almond 作為 Google 的關鍵詞來搜尋，再點擊第一項結果。

2. 連音 Linking

如果字尾是 /-n/ 或 /-ŋ/ 鼻音時，當下一個字是母音開頭（例如：“on a”），有個可以讓你避免不小心唸出錯誤發音 [ɑŋ ə] 的方法：把“on”後面的 [n] 暫時省略不要唸，只要唸出一個單獨的 [ɑ]，然後後面的 [n] 就搬到下一個字“a”的前面去，這就是所謂的 linking 連音的唸法。讓 [n] 做“a”的字首；發音就會像 [ɑ nə]，也可以直接用中文說「阿呢」就行了。這樣唸會聽起來像很標準地英文“on a”的發音！同樣，唸“in a”時，千萬不要唸做 [ɪŋ ə]！只要先唸出一個單獨的 [ɪ]，再唸 [nə]，就是正確“in a”的唸法！

3. /-m/ 詞尾的字

不只是 /-n/ 與 /-ŋ/ 字尾發音會有問題，/-m/ 字尾也一樣常會唸成另外一個不正確的鼻音。例如：him [hɪm] 這個字，台式英語裡常聽到 [hɪn], [hin], [hiŋ] 等發音。came [keɪm] 這個字，有的人會唸 [kɛn], [keɪn], [keɪŋ] 等。解決的方法還是一樣，在朗讀或說英文時，要隨時注意 /-m/、/-n/ 與 /-ŋ/ 字尾，慢慢的唸出正確的音，不要冒出一個籠統、搞不清楚舌頭在哪裡的錯誤鼻音！

4. 加插子音 Epenthetic consonants

length [lɛŋθ] 這個字常有人誤唸為 [lɛnθ]。在此介紹一個較鮮為人知的英語發音規則：當鼻音

(/m/、/n/、/ŋ/) 出現在無聲擦音 (像 /f/、/s/、/θ/、/ʃ/) 前時，會有一個額外的子音冒出來，就是一個無聲塞音，發音位置跟鼻音的發音位置是一樣的。最常見的例子就是舌尖鼻音 /n/ 出現在無聲擦音 /s/ 前時，如：dance [dæns], fence [fɛns], rinse [rɪns] 等，會聽起來就像 [n] 和 [s] 之間有一個舌尖無聲塞音 [t] 出現。所以 dance 會聽起來像 [dænts]，fence 像 [fɛnts]，rinse 像 [rɪnts]。length 裡有舌後鼻音 /ŋ/，/ŋ/ 後有無聲擦音 /θ/，所以 length 的實際發音會像 [lɛŋkθ]！不要怕把這個額外冒出來的 [k] 唸出來——真的有這個音，可以用 MW 的音檔來證實。而且當你把这个 [k] 唸出來，前面的鼻音 [ŋ] 自然就會唸對，不會不小心唸成 [n]。這樣額外冒出來的子音叫做 epenthetic consonant，中文可以譯為「加插子音」。

有個笑話可以用來印證這個「加插子音」現象：A man suffering from insomnia (失眠) told his psychiatrist (心理醫師) “Doctor, what can I do? One night I dream I'm a teepee (印第安圓錐形帳篷), and the next night I dream I'm a wigwam (類似蒙古包的印第安人住屋).” The doctor said, “Your problem is that you're too tense.” (「太緊張」；發音像 “two tents” 「兩個帳篷」)

5. 鼻化母音詞尾 Nasalized vowel finals

另外一個鼻音相關的問題是：尾音是鼻音 /-m/、/-n/ 或 /-ŋ/ 時，有的人就會把鼻音省略不唸，只留下一個鼻化母音！

先介紹一下，「鼻化母音」nasalized vowel 是什麼？

在大部分的語言裡，包括英語、國語和閩南語在內，母音後有鼻音 /m/、/n/ 或 /ŋ/ 時，這個母

音就不是單純的口腔母音，而是帶有鼻音色彩的母音，因為部分氣流會從鼻子出來。這是因為發音器官在預先準備要唸後面鼻腔子音所造成的。當某個語音受到另外一個位於前面或後面的語音影響時，這叫做「同化」assimilation。鼻化母音就是同化的一種。鼻化母音的國際音標符號是加在母音上的波浪號 [~]，舉例來說，[ĩ] 就是鼻化的 [i]。

在台灣，有些學習者對 /-m/、/-n/ 與 /-ŋ/ 詞尾鼻音的正確發音位置可能搞不太清楚，或不知道詞尾鼻音真的必須要唸得很完整才算唸對了，於是只憑印象，大概模仿所聽到的音。因為正確的發音位置抓不準，自己可能都沒發覺到，自己在講話時，/-m/、/-n/ 或 /-ŋ/ 鼻音詞尾根本就沒有念出來。

想辨別一般口腔母音與鼻化母音的差別，只要比較一下閩南語「鞋仔」（鞋子）[e a]（「鞋」是個普通口腔母音）和「嬰仔」（嬰兒）[ẽ a] 或 [ĩ a]（「嬰」是個鼻化母音）的發音。「嬰」沒有鼻腔子音字尾 /-m/、/-n/ 或 /-ŋ/，只有鼻化母音 [e] 或 [ĩ]。

英語原則是沒有像閩南語這樣的鼻化母音詞尾，可是台式英語裡常聽到像 “What time is it?” [wʌt 'tɑɪm ɪz ɪt?] 唸做 [wʌt 'tɑ̃ɪ ɪz ɪt?] 的例子或 sometimes [sʌmtɑɪmz] 唸做 [sʌmtɑ̃z]，甚至 [m] 誤唸為 [n]、[z] 誤唸為 [s] 變成 [sʌntɑ̃s] 的發音，或更誇張的，兩個鼻腔子音都缺席，唸做 [sʌtɑ̃s]。切記，每一個鼻音都要清楚、正確的唸出來！如果你發現對英語的鼻音詞尾不是很有把握的話，可以將加強注意詞尾鼻音的發音，作為你今後每日十分鐘回音練習裡的新項目之一。

除了 /-m/、/-n/ 與 /-ŋ/ 三個鼻音詞尾有時讓人傷腦筋之外，英語還有另外一組音常會出紕漏——就是 /ɛ/、/æ/ 和 /eɪ/ 三個母音。下期我們將介紹簡單好學、效果極佳的小技巧來讓您再也不會為這些音出槌！ ●